

SUPLEMENTO A LA AIP DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

Dirección AFS: SABBYNYX
Tel (54 11) 5941 3011
dianac@anac.gov.ar

DIRECCIÓN NACIONAL DE INSPECCIÓN DE NAVEGACIÓN AÉREA
DIRECCIÓN REGULACIÓN NORMAS Y PROCEDIMIENTOS
DEPARTAMENTO INFORMACIÓN AERONÁUTICA

AZOPARDO 1405 Piso 3º
(C1107ADY) – C.A.B.A.
ARGENTINA

A 35/2017
17 de agosto

A 35. MODIFICA AIP VOL I PARTE ENR 5.5 ACTIVIDADES AÉREAS DEPORTIVAS Y DE RECREO - ACTIVIDAD CON AERODESLIZADORES EN SAN CARLOS DE BARILOCHE Y SUS PROXIMIDADES. / CHANGES AIP VOL I ENR PART 5.5 AIR SPORT ACTIVITIES - AIR SLIDERS ACTIVITY IN SAN CARLOS DE BARILOCHE AND ITS VICINITY.

Fecha de Efectividad / Effectiveness Date: 14 - Septiembre / September – 2017

ACTIVIDAD CON AERODESLIZADORES EN SAN CARLOS DE BARILOCHE Y SUS PROXIMIDADES / AIR SLIDERS ACTIVITY IN SAN CARLOS DE BARILOCHE AND ITS VICINITY

1. Sectores de espacio aéreo y normas de operación para desarrollar la actividad con aerodeslizadores en San Carlos de Bariloche y sus proximidades. / *Airspace sectors and operational standards to develop air sliders activity in San Carlos de Bariloche and its vicinity.*

- 1º) El espacio aéreo asignado para el vuelo con aerodeslizadores en las proximidades de San Carlos de Bariloche está compuesto por 2 sectores, dentro de los siguientes límites laterales y verticales: / *The assigned airspace to fly with air sliders in the vicinity of San Carlos de Bariloche is built by 2 sectors within the following lateral and vertical limits:*

Sector Catedral / Catedral Sector

Límites laterales: Desde el punto determinado por las coordenadas geográficas 410658S-0712533W, sobre la costa del Lago Nahuel Huapi y el Puerto Perito Moreno, continuando luego en línea recta hasta el Cerro Otto coordenadas geográficas 410835S-0712255W, luego en línea recta hasta el punto determinado por las coordenadas geográficas 411211S-0713014W en el Cerro Catedral, desde éste continuando en línea recta hasta el punto determinado por las coordenadas geográficas 410352S-0713448W en la Bahía López al pie de Cerro López, y desde este punto continuando en línea recta hasta el punto determinado por las coordenadas geográficas 410658S-0712533W sobre la costa del lago Nahuel Huapi y el Puerto Perito Moreno. / *Lateral Limits: From the point determined by the following geographical coordinates 410658S-0712533W, over the coast of Nahuel Huapi Lake and Perito Moreno Port, continuing then in a straight line until the Cerro Otto geographical coordinates 410835S-0712255W, then in a straight line to the point determined by the geographical coordinates 411211S-0713014W at Cerro Catedral, from this continuing in a straight line to the point determined by the geographical coordinates 410352S-0713448W at Bahía López at the foot of Cerro López, and from this point in a straight line until the point determined by the geographical coordinates 410658S-0712533W over the coast of Nahuel Huapi Lake and Perito Moreno Port.*

Límites verticales / Vertical Limits: Desde la superficie terrestre (GND) hasta 2000 ft (600 m) de altura. / *From the ground surface until 2,000 ft (600 m) in height.*

Clasificación del Espacio Aéreo: Clase "G" / *Airspace Classification: Class "G"*

Sector Cipresales / Cipresales Sector

Límites laterales: Desde el punto denominado Deportes Municipal, determinado por las coordenadas geográficas 410755.80S-0711710.80W ubicado sobre la costa del Lago Nahuel Huapi, continuando en línea recta hasta el punto Piedras Blancas, en las coordenadas geográficas 410854.00S-0712129.40W; luego en línea recta hasta el Cerro Otto, determinado por las coordenadas geográficas 410840.20S-0712234.20W; siguiendo desde dicho punto en línea recta hasta Puerto Moreno, situado en las coordenadas 410642.00S-0712510.20W y, desde este último, continuando en línea recta sobre la costa del lago Nahuel Huapi hasta el punto Deportes Municipal. / *Lateral Limits: From the point named Deportes Municipal, determined by the geographical coordinates 410755.80S-0711710.80W located over the coast of Nahuel Huapi Lake, continuing in a straight line until the point Piedras Blancas, geographical coordinates 410854.00S-0712129.40W; then in a straight line until Cerro Otto, determined by the geographical coordinates 410840.20S-0712234.20W; following from that point in a straight line until Perito Moreno Port, geographical coordinates 410642.00S-0712510.20W and, from the latter, continuing in a straight line on the coast of Nahuel Huapi Lake until the point Deportes Municipal.*

Límites verticales / Vertical Limits: Desde la superficie terrestre (GND) hasta 2000 ft (600 m) de altura. / *From the ground surface until 2,000 ft (600 m) in height.*

Clasificación del Espacio Aéreo: Clase "C" / *Airspace Classification: Class "C"*

- 2º) Las operaciones se desarrollarán dando cumplimiento a las “Normas para la Actividad de Vuelo con Aerodeslizadores (parapentes, alas delta o similares)” establecidas en la AIP - Parte ENR 1.1 REGLAS GENERALES DE VUELO – AERODESLIZADORES. / *The operations shall be developed in compliance with the “Standards for Air Sliders Flight Activity (paragliding, delta wings or similar)” established in the AIP - ENR Part 1.1 GENERAL AIR RULES – AIR SLIDERS.*
- 3º) Además de las normas citadas precedentemente, se cumplirán las siguientes normas particulares: / *In addition to the standards mentioned above, the following particular standards shall be accomplished:*

- a) Antes de comenzar la actividad, se deberá establecer comunicación con Aproximación / TWR Bariloche y coordinar la iniciación de la misma. / *Before starting the operation, communication with Bariloche Approach / TWR shall be established in order to make the appropriate coordination.*

De igual manera se notificará la finalización de la actividad o la suspensión temporal de la misma, así como las causas que la motivan. / *Likewise, the termination of the operation, or the temporary suspension of the activity, as well as the causes that motivate it shall be notified.*

- b) En todo el sector a operar, las condiciones meteorológicas deberán ser las especificadas en las mencionadas normas, aun cuando el vuelo se esté desarrollando dentro de la Zona de Control Bariloche (CTR BAR). Se notificará a la TWR Bariloche la suspensión de la actividad cuando las condiciones meteorológicas sean inferiores a dichas mínimas. / *In all the sector to operate, the meteorological conditions shall be those specified in the mentioned standards, even if the flight is being developed within the Bariloche Control Zone (BAR CTR). The Bariloche TWR will be notified of the suspension of the operation when the meteorological conditions are lower than these minimums.*
- c) En el Sector Catedral no se debe superar la altura de 2000 ft (600 m) sobre la superficie terrestre, y en el Sector Cipresales no se debe superar la altura de 600 ft (200 m), excepto que se coordine previamente con Aproximación / TWR Bariloche, ésta autorice la operación y la persona que realice el vuelo disponga de un equipo portátil de comunicaciones para establecer y mantener comunicación con dicha dependencia durante el vuelo. / *In Catedral Sector, the height of 2,000 ft (600 m) above the ground surface shall not be exceeded, and the height of 600 ft (200 m) shall not be exceeded in Cipresales Sector, except previous coordination and authorization from Bariloche Approach / TWR, and if the person carrying out the flight has a portable communications equipment to establish and maintain communication with said unit during the flight.*

Nota: Lo anterior significa que, teniendo en cuenta las elevaciones de los cerros Otto, Catedral y López, no podrán superar las siguientes altitudes: / *Note: The above mentioned means that, taking into account the elevations of the hills Otto, Catedral and López, they will not be able to surpass the following altitudes:*

- Sobre el Cerro Otto: 6613 ft (2006 m) / *Over Cerro Otto: 6,613 ft (2006 m),*
- Sobre el Cerro Catedral: 9840 ft (2990 m) / *Over Cerro Catedral: 9,840 ft (2990 m),*
- Sobre el Cerro López: 8811 ft (2676 m) / *Over Cerro López: 8,811 ft (2676 m).*

- d) Mientras se esté desarrollando actividad con “aerodeslizadores”, Aproximación / TWR Bariloche no autorizará a otras aeronaves a volar dentro de la TMA BAR o en la aerovía B-682 por debajo de: / *While airborne activity with the air sliders is being developed, Bariloche Approach / TWR will not authorize other aircraft to fly within the BAR TMA or on B-682 airway below;*
- una altura de 2500 ft (750 m) sobre el terreno si el vuelo es VFR, es decir con una altitud de: / *A height of 2,500 ft (750 m) over the ground in case of a VFR flight, i. e. an altitude of:*
7113 ft (2156 m) de altitud sobre el Cerro Otto, / *7,113 ft (2156 m) over Cerro Otto,*
10.340 ft (3140 m) sobre el Cerro Catedral, o / *10,340 ft (3140 m) over Cerro Catedral, or*
9311 ft (2838 m) sobre el Cerro López; / *9,311 ft (2838 m) over Cerro López;*
 - o bien, si se trata de un vuelo IFR, un nivel de vuelo inferior a FL 080 sobre el VOR BAR; / *or, in case of an IFR flight, a flight level below FL 080 over BAR VOR;*
FL 120 sobre el Cerro Catedral o / *FL 120 over Cerro Catedral or*
FL 110 sobre el Cerro López. / *FL 110 over Cerro López.*

- 4º) El sector de vuelo estará bajo la fiscalización de Aproximación / TWR Bariloche, y el piloto de toda aeronave que desee ingresar en él para sobrevolar la zona a 2000 ft o por debajo, deberá comunicarse con esa Dependencia ATC. / *The flight sector will be under the control of Bariloche Approach / TWR, and the pilots of any aircraft with the intentions to overfly the zone at 2,000 ft or below, shall communicate with that ATC Unit.*

2. Siendo que la actividad se desarrollará afectando parte del Parque Nacional Nahuel Huapi, las personas que tengan la intención de practicarla dentro de sus límites, deberán coordinar o solicitar autorización a la Administración de Parques Nacionales. / *Since the activity will be carried out affecting part of Nahuel Huapi National Park, coordination and authorization from the National Park Administration shall be required.*

El plano de aerodeslizadores se adjunta como ANEXO ALFA / *Airslider diagram is attached as ANNEX ALPHA.*

Afecta / <i>Affects</i>	AIP VOL I ENR 5.5
Duración / <i>Lasting:</i>	Permanente / <i>Permanent</i>

ACTUALICE SU DOCUMENTACIÓN
UPDATE YOUR DOCUMENTS

